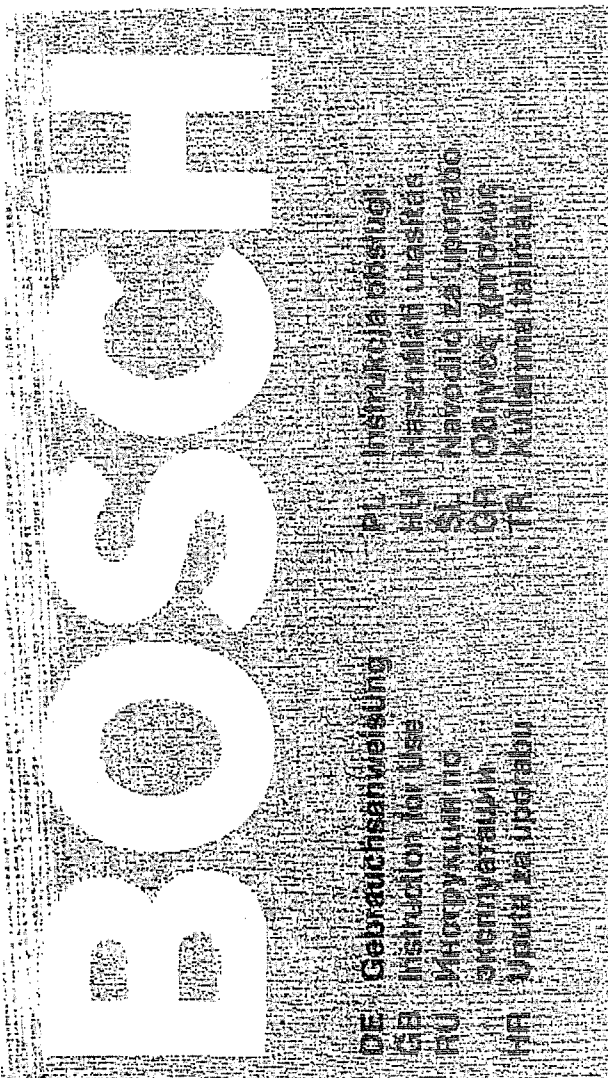
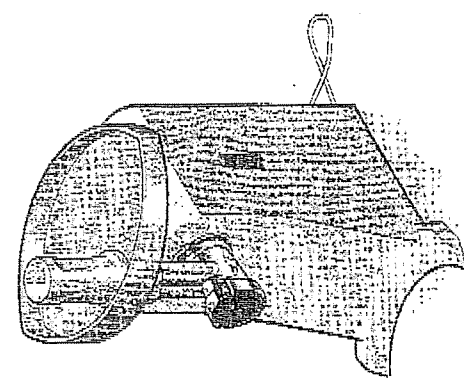




c2a1 p3

900549



BOSCH

MFW 15...

Kundendienst-Zentren
Central-Service-Points
Service Après-Vente
Servizio Assistenza
Centrale Servizios
Central-Service-Depots
Asistencia Técnica
Serviceverkeider
Servicecenter
Apparatservice
Hudlo

D Bundesrepublik Deutschland
Bosch Hausgeräte GmbH
Kundendienst-Zentrum
Gang Schumann Str. 294
D-44159 Leipzig
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (03-41) 58 32-1 10
Fax (03-41) 58 32-1 26

Salzder G.R.
D-10367 Berlin
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (030) 3 98 23 1 50
Fax (030) 3 98 23 1 35

Bustaler Chaussee 51
D-22453 Hamburg
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (040) 5 14 02-2 00
Fax (040) 5 14 02-2 59

Wellenstraße 33
D-45356 Essen
Werkkundendienst-Auftragsannahme für
Technik-entlastung
Tel. (0201) 83 66-3 60
Fax (0201) 83 66-3 69

Gurteckstraße 6
D-60469 Frankfurt/Main
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (069) 8 76 76 1 50
Fax (069) 8 76 76 1 32

Zeibstraße 13
D-71254 Oßlingen
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (071 56) 9 30-1 50
Fax (071 56) 9 30-1 28

Dornaustraße 50
D-69167 Mannheim
Werkkundendienst-Auftragsannahme
Tel. (0621) 36 62-2 01
Fax (0621) 36 62-2 29

Ersatzteilteilung:
Tel.: 0181 383 53 06

A Österreich
Bosch-Hausgeräte Kundendienststellen
Gartenstraße 2
A-1141 Wien
Kundendienst-Zentrum
Tel. (02 22) 6 05 25-0
Störungsservice
Tel. (02 22) 6 01 15 34
Ersatzteilteilung
Tel. (02 22) 6 01 15 15

Italia
BOSCH S.R.L.
Via Petri
I-20149 Milano
Tel. (02) 33 02 67

CH Schweiz - Suisse - Svizzera
Bosch AG
Hausgeräte Kundendienst
Bretschwill
Postfach 022 70
CH-8633 Dülken
Staubli-Christiansen 17
CH-8651 Fährwald
Tel. (01) 7 48 12 50
Fax (01) 7 48 12 46
Ersatzteile
Tel. (01) 7 48 12 67
Fax (01) 7 48 13 73

GB United Kingdom
Appliances Care Ltd.
Crutcher House / Westwood Centre
Lebbidgie Road
G18-Hayes, Midlesex
MIDDUXBURY QHD
Head Office
Tel. (01) 7 54 55 00
Fax (01) 7 54 49 06
Spares and Central Warehouse
Tel. (01 81) 3 48 74 47
Fax (01 81) 3 68 27 35
Repairs
Tel. (01 81) 5 73 67 29
Fax (01 81) 5 73 16 00

France
Intersev S.A.R.L.
5A, rue Ardoin
F-93400 Saint-Denis
Dépannage
Tel. (1) 48 10 11 08
Répar. dépannage
Tel. (1) 48 10 12 00
Administration
Tel. (1) 48 48 24 00

Belgique - België
Service Clientèle Electrodomestiques
Service technique du fait-
ment accessible 24 h/24 h.
Kundendienst Elektrodomestika
Technische dienst van 24 uur
Bereikbaar 24 uur d.
Réparations effectuées par un
technicien en votre régence
Reparaturen uitgevoerd door een
technicus uit uw regio
Tel. (0) 70 23 33 30
Fax (02) 521 14 30
Pièces détachées/Wisselstukken
Tel. (0) 70 23 33 32
Fax (02) 523 14 75
Adresse de correspondance/
Korrespondentieadres
Service Clientèle Electrodomestiques
de la Belgique 15
B-1070 Bruxelles
Kundendienst Elektrodomestika
Nederlandsestraat 15
B-1070 Brussel

Finland
Intersev S.A.R.L.
5A, rue Ardoin
F-93400 Saint-Denis
Dépannage
Tel. (1) 48 10 11 08
Répar. dépannage
Tel. (1) 48 10 12 00
Administration
Tel. (1) 48 48 24 00

Finland - Finland
OSK Kodinkone Oy
Suurmakia 5, PL 66
FIN-02631 Espoo
Tel. (09) 5 25 35 10

Irish - Ireland
Appliance Care Ltd. Unit 4
Ballinacorney Industrial Estate
Ballinacorney Drive Waterlough
IUL-00064
Tel. (01) 4 50 26 55

Island
Smith & Nottum O. R. Pálsson Skrifstofa
4
P.O. Box 519
IS-121 Reykjavik
Tel. 5 11 30 00
Fax 5 11 30 11

NL Nederland
Intersev Service N.V.
Kraaienvoerweg 97
1101 CG Amsterdam-Zuid
Tel. (020) 6 37 94 26
Fax (020) 4 30 44 90

P Portugal
Serviços Assistência Técnica
Appliance Domesticos
Est. Nacional 117, km 2,6
Avenida 308
P-2750 Amadora-Alfugem
Tel. (01) 4 17 06 83

DK Danmark
AMG Service-Center
DK-2750 Bellerup
Telegrafvej 6
Tel. (44) 68 69 63

M Marocco
Intersev S.A.R.L.
Grasse-Strasse 9
R-0804 Oco 6
Pole-Bustling
Administration
Tel. (22) 66 06 00

S Sweden
Stockholm
Edla Service
Prästgårdsgatan 8
Box 1502
S-17293 Sundbyberg
Tel. (08) 69 04 40

Finland - Finland
OSK Kodinkone Oy
Suurmakia 5, PL 66
FIN-02631 Espoo
Tel. (09) 5 25 35 10

Irish - Ireland
Appliance Care Ltd. Unit 4
Ballinacorney Industrial Estate
Ballinacorney Drive Waterlough
IUL-00064
Tel. (01) 4 50 26 55

Island
Smith & Nottum O. R. Pálsson Skrifstofa
4
P.O. Box 519
IS-121 Reykjavik
Tel. 5 11 30 00
Fax 5 11 30 11

Мясорубка MFW 15..

Этот прибор предназначен для применения только в домашнем хозяйстве, а не на производстве.

Прибор следует использовать ограниченными интервалами времени для обработки количества, употребляемых в домашнем хозяйстве.

Строго придерживайтесь инструкции по эксплуатации.

Описание

- 1 Насадка мясорубки
- 2 Емкость для заполнения с толкателем
- 3 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 4 Принадлежности
- 4.1 Насадка на мясорубку (монтировать в обратном порядке)
- 4.2 Сменный крепежный винт
- 4.3 Круглая решетка (вставлять до звука)
- 4.4 Толкатель
- 4.5 Емкость для заполнения (насаживать, наоборот)
- 5 Убрать прибор
- 6 Стереть провод и зафиксировать
- 7 Подставить миску

Указания по безопасности

- ⚠ **Опасность поражения током**
Прибор подключать и использовать только согласно типовому схеме.
Использовать только тогда, когда сам прибор и проводка не имеют повреждений.
Не давать детям.
Вынимайте вилку из розетки всякий раз, когда выходяте из помещения или в случае неисправности.
Не касаться проводкой горячих частей.
Не тянуть провод по острым поверхностям.
Весь ремонт, замена поврежденных проводов, во избежание несчастных случаев, должен проводиться только в нашем сервисном центре.

- ⚠ **Опасность повреждений, нанесенных вращающимся насадкой или внутренними деталями**
Во время работы мясорубки никогда не засовывайте внутрь руку. Для проталкивания используйте всегда только толкатель.
Насадку / детали заменить только в выключенном состоянии.

- ⚠ **Опасность ранений острым ножом**
Нож не брать за режущие поверхности.

Указания по утилизации

Отслужившие приборы нужно разобрать и утилизировать в установленном порядке, проконсультируйтесь у вашего специалиста или у районных властей.

Использование

Подготовка

- Поставьте прибор на чистую горизонтальную рабочую поверхность.

Прибор с насадкой для мясорубки

Рис. 1

Применение: переработка сырого и вареного мяса, шпика, птицы и рыбы.

Нельзя использовать для перемалывания костей.

Татар пропустить через мясорубку дважды.

Можно использовать и для приготовления марципана: 100 г очищенного миндаля и 100 г сахарной пудры пропустить через мясорубку.

После этого добавить немного розовой воды и 1 каплю масла с запахом горького миндаля и оставить пропитаться.

- Полностью собранную насадку (1) насадить на прибор и повернуть против часовой стрелки до соединения, завинтить крышкой.
- Насадить емкость для заполнения с толкателем (2).
- Поставить миску или тарелку под отверстием для выхода фарша (7).
- Положить продукты для обработки в емкость для заполнения.
- Для проталкивания их внутрь используйте толкатель (2).
- Включить / выключить с помощью кнопки (3).

Чистка и обслуживание

⚠ Опасность поражения током.

Вынуть вилку из розетки. Прибор обернуть влажным полотенцем.
При необходимости можно использовать нейлоного моющего средства.

Внимание!

Поверхности могут быть повреждены.

Не применять для чистки абразивных веществ.

Снять насадку для мясорубки и разобрать / собрать

Рис. 2

- Приподнять крышку. Насадку вращать по часовой стрелке и снять.
- Освободить завинчивающееся колесо и снять.
- Решетку, нож и червячный привод, а также захватыватель вынуть (осторожно, захватыватель может выпасть).
- Собрать в обратном порядке.

Чистка принадлежностей

Емкость для заполнения и толкатель можно мыть в посудомоечной машине. Все остальные части мыть вручную. Металлические части после мытья сразу просушить и смазать растительным маслом от ржавчины.

Хранение

Рис. 3 поз. 4,5 и 6

Все части принадлежностей для экономии места можно хранить в приборе (см. главу "Описание").

Сменные части

Рис. 4 поз. 4,2

См. Главу "Описание" захватыватель может сломаться при перегрузке (если положить, например, кости) и этим предохраняет прибор от поломок.

Специальные принадлежности

(имеются в продаже в специализированных магазинах).

Набор решеток MUZ 4 LS 1

Применение: решетка диаметром 3 мм и 6 мм для более нежного и более грубого фарша.

Насадка для выемки MUZ 4 SV 1

Применение: для 4 различных форм для выемки.
• Выкопцее, сформированное тесто снять с помощью лопатки. При этом выключайте прибор на короткое время, если тесто выводит слишком быстро.

Насадка — терка MUZ 4 RV 1

Применение: Натереть миндаль, орехи, сухие булочки и кусочки хлеба.

- Орехи и миндаль закладывать только маленькими порциями.

Насадка для раздавливания фруктов MUZ 4 FU 1

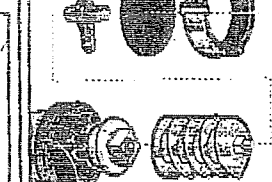
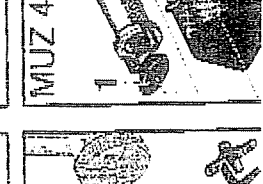
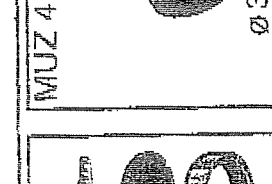
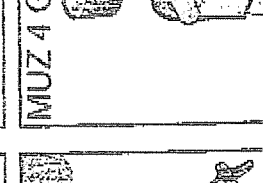
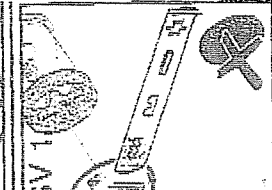
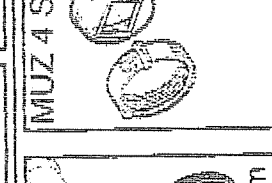
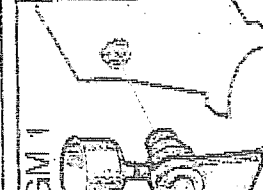
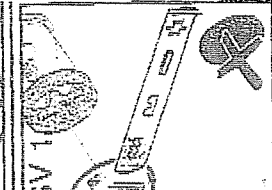
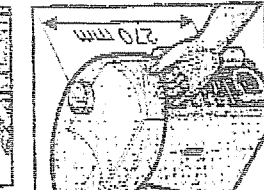
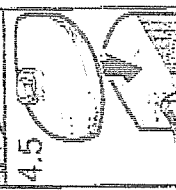
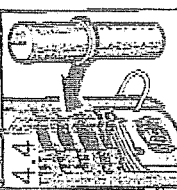
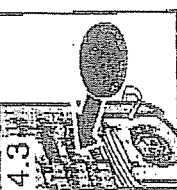
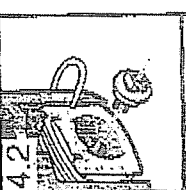
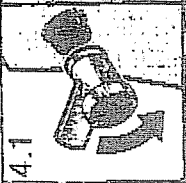
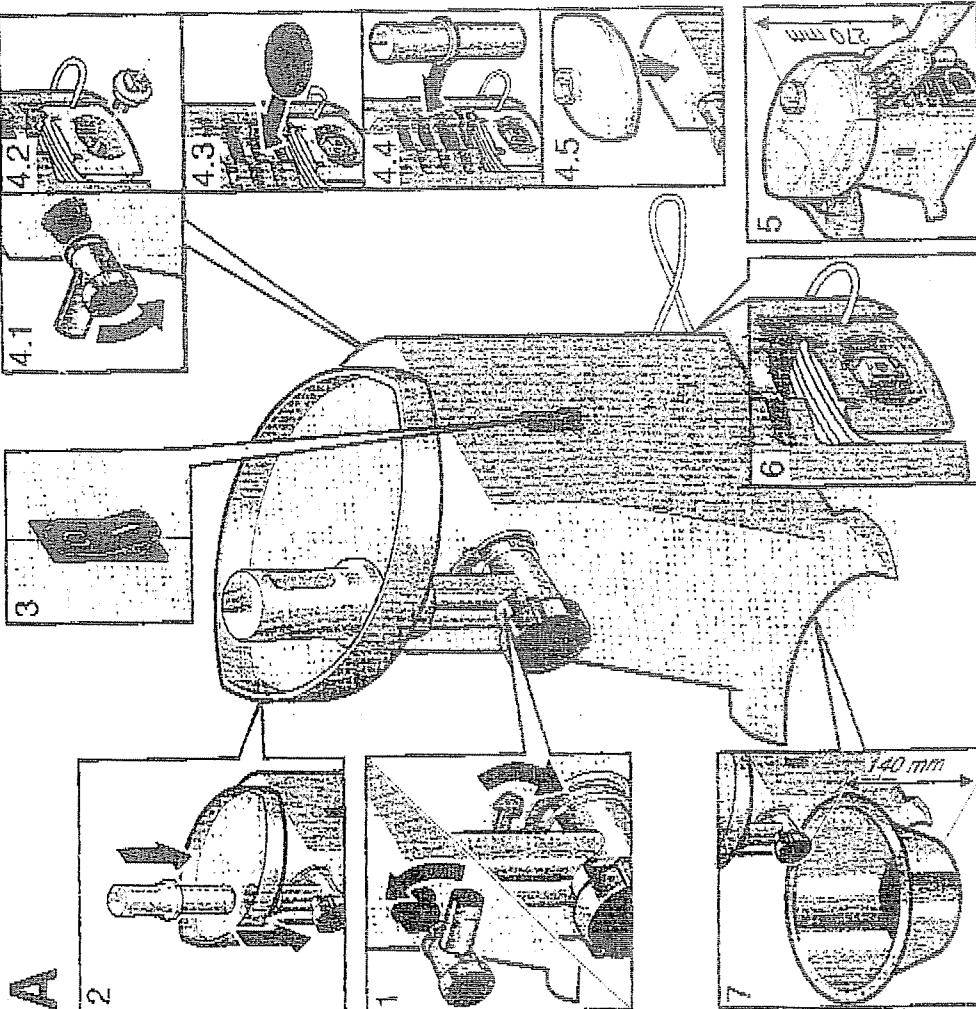
Применение: раздавить ягоды, помидоры, яблоки, груши или шиповник до получения мусса/сока. Не давить те фрукты, среза которых пожог на решетку внутри Насадки для раздавливания (например, малину).

- Фиксирующий винт (1) скандал ослабить настолько, чтобы твердые составляющие могли вытекать еще сырыми свободно.
- Затем медленно завинчивать винт, пока сок и твердые компоненты будут выходить в жемчужной форме.
- Для того, чтобы разжижать твердые компоненты усилить нажим еще.

Мельница для различных сортов зерна со стальным жерновом MUZ 4 GM 1

Применение: для различных сортов зерна, исключая мастиновые (например, кукурузу).

A



Fleischwolf MFW 15..

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt.
Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten benutzen.
Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.

Auf einen Blick

Bild A

- 1 Fleischwolf-Vorsatz
- 2 Einfüllschale mit Stopfer
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Zubehör aufbewahren
- 4.1 Fleischwolf-Vorsatz (umgekehrt anbauen)
- 4.2 Ersatz-Mitnehmer
- 4.3 Lochscheiben (raster hörbar ein)
- 4.4 Stopfer
- 4.5 Einfüllschale (umgekehrt aufsetzen)
- 5 Gerät wegräumen
- 6 Zuleitung aufwickeln/fixieren
- 7 Schlüssel unterstellen

Sicherheitshinweise

⚠ **Stromschlag-Gefahr**
Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.
Kinder vom Gerät fernhalten.
Stecker ziehen nach jedem Gebrauch, beim Verlassen des Raumes oder im Fehlerfall.
Zuleitung nicht über heißen Teilen fernerhalten.
Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ **Verletzungsgefahr durch rotierende Vorsätze/Werkzeuge**
Während des Betriebes nie in die Einfüllöffnung greifen. Zum Nachschieben immer den Stopfer verwenden.
Vorsätze/Werkzeuge nur bei Stillstand des Gerätes wechseln.

⚠ **Verletzungsgefahr durch scharfes Messer**
Messer nicht an den Schneidflächen anlassen.

Hinweise zur Entsorgung

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Bedienen

Vorbereiten

- Gerät auf ebene, saubere Arbeitsplatte stellen.

Gerät mit Fleischwolf-Vorsatz

Bild A

Verwendung: Verarbeiten von rohem und gekochtem Fleisch, Speck, Geflügel und Fisch. Keine Knochen verarbeiten.
Tatar zweimal durchlassen.
Auch zur Zubereitung von Marzipan geeignet: 100 g geschälte Mandeln und 100 g Puderzucker durchdrehen. Danach etwas Rosenwasser und 1 Tropfen Bittermandelöl zugeben und ziehen lassen.

- Zusammengesetzten Fleischwolf-Vorsatz (1) am Gerät aufsetzen und gegen Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Mit Klappe verriegeln.
- Einfüllschale mit Stopfer (2) aufstecken.
- Schüssel oder Teller unter die Auslaßöffnung (7) stellen.
- Zu verarbeitende Lebensmittel in die Einfüllschale geben.
- Zum Nachschieben beiliegenden Stopfer (2) verwenden.
- Ein- und ausschalten mit Schalter (3).

Reinigen und Pflegen

⚠ Stromschlag-Gefahr

Gerät niemals in Wasser tauchen und nie unter fließendes Wasser halten.

Achtung!

Oberflächen können beschädigt werden.

Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Gerät reinigen

- Stecker ziehen.
- Gerät feucht abwischen. Bei Bedarf etwas Spülmittel benutzen.

Fleischwolf-Vorsatz abnehmen und zerlegen/zusammensetzen

Bild B

- Klappe antehen. Fleischwolf-Vorsatz im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Schraubring lösen und abnehmen.
- Lochscheibe, Messer und Schiecke sowie Mitnehmer herausnehmen (Vorsicht, Mitnehmer kann herausfallen).
- Zusammensetzen in umgekehrter Reihenfolge.

Zubehör reinigen

Einfüllschale und Stopfer sind spülmaschinenfest. Alle anderen Teile von Hand spülen.
Metallteile gleich trockenreiben und mit etwas Speiseöl vor Rost schützen.



4946

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно "Закона о защите прав потребителей РФ" московским органом по сертификации "Ростест - Москва" (регистрационный номер АЯ 46).

Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в московском Представительстве Бюро - Стивенс Харгерленд Глоуэ у нашего менеджера по сертификации по телефону (095) 954-73-81.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

(в соответствии с Законом РФ „О защите прав потребителей”)

1 Мы бесплатно, в течение 12 месяцев со дня продажи изделия, устраняем неполадки, возникшие в нем, при условии, что эти неполадки не возникли вследствие нарушения

3 Безвозмездное устранение неисправностей, если они не подлежат под перечисленные выше, производится в нашей мастерской службы сервиса.

покупателем правит пользование, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, попадания внутрь прибора домашних животных, бытовых насекомых и грызунов, а также действий непреодолимой силы.

Заменимые детали переходят в собственность службы сервиса.

в гарантийный период ремонт производится бесплатно. Компания имеет собственную базу запчастей, что позволяет оперативно устранить неполадки. Компания имеет собственную базу запчастей, что позволяет оперативно устранить неполадки.

(см. список адресов авторизованного прибора), на которые распространяются гарантийные обязательства производителя).

Гарантийный срок назначается со дня приобретения товара. Гарантийное обслуживание осуществляется при наличии чека магазина с отметкой о продаже и заполненного гарантийного талона.

2. Гарантии не распространяются на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существенных нарушений технических

**Адреса мастерских,
производящих авторизованный сервис бытовых приборов**

РОССИЯ
 Москва
 БSHG-Солдос
 110071, Москва, ул. Малая Капущинская, 19
 Тел.: (095) 952 73 55 Факс: (095) 552 36 95
 Фирма Унион-Сити (Франция)
 106005, 2-й эт. Жилищно-коммунальн. Ул.
 Тел./факс: (095) 77 94 34, 177 47 13
 Москва
 Астрек
 Фирма Тегас-Фирма
 109076, Москва, 75, этаж 38003
 Тел./факс: (095) 43 53 62
 Москва
 Т. "Солвекс-пласт"
 359313, Минск, ул. Бетховен-Интернациональная, 72/1
 Тел./факс: (0954) 25 24 41
 Москва
 АО Зенит
 124 100, Москва, пр-т Сталинский, 36
 Тел.: (0952) 1 58 51, факс: (0952) 1 42 20
 Ярославль
 Ярославский филиал федерального ЦНД
 150003, Ярославль, ул. Мордовина, 5
 Тел./факс: (4322) 22 73 69
 Екатеринбург
 Фирма МВК
 620114, Екатеринбург, ул. Златоуста, 34
 Тел./факс: (0432) 51 67 62
 Екатеринбург
 Фирма Умбилья-Сонда
 620003, Екатеринбург, ул. Рабочая, 55
 Тел.: (0432) 23 22 33, факс: (0432) 23 05 70
 Москва
 Фирма "Солвекс"
 12426023, Москва, ул. Карла, 16
 Тел.: (0412) 23 16 82, факс: (0412) 75 15 36
 Санкт-Петербург
 Фирма "Солвекс"
 190100, Ленинград, ул. Горького, 50
 Тел./факс: (0412) 22 75 44
 Калининград
 Фирма "Август-Инвест"
 234036, Калининград, ул. Баррикадная, 49
 Тел.: (0122) 47 21 64, факс: (0122) 47 14 45
 Москва
 Фирма "Татерст"
 125001, Москва, ул. Липовая, 3
 Тел.: (0432) 75 06 09, факс: (0432) 75 10 30
 Калининград
 Фирма "Солвекс"
 230105, Калининград, Калининград, 2
 Тел.: (0492) 38 37 76, факс: (0492) 38 43 55
 Красноярск
 АО "Автоматизация швейных"
 660048, Красноярск, ул. Дзержинская, 104
 Тел./факс: (0912) 33 91 75
 Красноярск
 АО "Синтез-2"
 660024, Красноярск, ул. Карла Маркса, 14-48
 Тел./факс: (0912) 59 37 49
 Красноярск
 Фирма Эксперт-Плюс-Солвекс
 660032, Красноярск, Чкаловский Чкаловский
 Тел.: (0912) 53 97 94, факс: (0912) 53 97 78
 Иркутск
 Фирма "Солвекс"
 660014, Иркутск, ул. Красный Октябрь, 116/6
 Тел./факс: (0312) 41 47 20
 Иркутск
 Фирма "Солвекс"
 660030, Иркутск, ул. Герасимовская, 220
 Тел./факс: (0312) 84 36 31